

ErgoCut 48-Li Art. 8878

- D Betriebsanleitung**
Accu-Heckenschere
- GB Operating Instructions**
Cordless Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**
Taille-haies sur Accu
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-heggenschaar
- S Bruksanvisning**
Accu Häcksax
- DK Brugsanvisning**
Accu hækkeklipper
- FIN Käyttöohje**
Akkukäyttöinen aitaleikkuri
- N Bruksanvisning**
Accu Hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi a batteria
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos con Accu
- P Instruções de utilização**
Corta sebes com acumulador
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywoplotów
- H Használati utasítás**
Akumulátoros sövénynyíró
- CZ Návod k použití**
Akumulátorové nůžky na živý plot
- SK Návod na použitie**
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**
Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Электрические кусторезы
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**
Škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**
BIH Baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**
Акумуляторний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer de gard viu cu acumulator
- TR Kullanım Klavuzu**
Akülü Çit Budayıcısı
- BG Инструкция за експлоатация**
Accu Ножица за жив плет
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhishtesh me akumulator
- EST Kasutusjuhend**
Akuga hekilõikur
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
- LV Lietošanas instrukcija**
Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA Accu-heggenschaar ErgoCut 48-Li



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Leest u deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met het product, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn dit product niet in gebruik nemen. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu-heggenschaar	28
2. Veiligheidsaanwijzingen	28
3. Ingebruikname	31
4. Bediening	32
5. Buitengebruikstelling	33
6. Onderhoud	33
7. Opheffen van storingen	34
8. Leverbare accessoires	34
9. Technische gegevens	35
10. Service / Garantie	35

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu heggenschaar

Juiste gebruik:

De GARDENA Accu-heggenschaar is bestemd voor het snoeien van heggen, struiken, heesters en bodembedekkers in particuliere huis- en volkstuinten.

De inhoud van de instructies voor gebruik is een voorwaarde voor het juiste gebruik van de heggenschaar.

Let op



LET OP ! Gevaar voor lichamelijk letsel!
De heggenschaar mag niet worden gebruikt voor het snijden van gras / graskanten of voor het verkleinen in de zin van composteren.

2. Veiligheidsaanwijzingen



Bij verkeerd gebruik kan dit product gevaarlijk zijn! Het product kan de gebruiker en anderen ernstig verwonden. Om de veiligheid en doeltreffendheid van het product te garanderen is het derhalve belangrijk dat de waarschuwingen en veiligheidsinstructies opgevolgd worden. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de aanwijzingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en op het product te volgen.

Uitleg van symbolen op het product.



WAARSCHUWING !



Lees de instructies voor gebruik aandachtig door, zodat u volledig vertrouwd bent met de verschillende bedieningselementen en de werking daarvan.



Accu vóór reiniging of onderhoudswerkzaamheden verwijderen.



Niet aan regen heerstelle of vocht blootstellen. Het product niet buiten laten staan als het regent.



Het dragen van oog- en gehoorbescherming is dringend aanbevolen.

Algemene veiligheidsaanschuivingen voor elektrische gereedschappen.



WAARSCHUWING !

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan stroomschokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik. Onder de term "elektrisch gereedschap" in de veiligheidsaanwijzingen wordt verstaan uw elektrisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of uw elektrisch gereedschap met accu (zonder snoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of donkere werkplek kan ongelukken veroorzaken.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische gereedschappen geven vonken af die het stof of de dampen vlam kunnen doen vatten.

c) Zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een afstand blijven wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Als u afgeleid wordt kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

a) De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het stopcontact. Nooit een stekker modificeren. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.

Originele stekkers en geschikte stopcontacten reduceren het risico van stroomschokken.

b) Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals pijpen, radiators, fornuizen en koelkasten. Het risico van stroomschokken neemt toe als uw lichaam geaard wordt.

c) Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte condities. Als er water in een elektrisch gereedschap komt, neemt het risico van stroomschokken toe.

d) Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Met een beschadigd of verward snoer neemt het risico van stroomschokken toe.

e) Als het elektrisch gereedschap buiten gebruikt wordt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico van stroomschokken.

f) Als gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plek onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar (FI) beschermde voedingsbron. Een FI-schakelaar vermindert het risico van stroomschokken.

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrische gereedschappen niet als u moe of onder invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen bent. Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van elektrisch gereedschap, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

b) Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.

Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming in bepaalde condities verminderen het risico van persoonlijk letsel.

c) Voorkom dat u de apparatuur per ongeluk opstart. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, een accu aansluit of het gereedschap oppakt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap dat aanstaat kan ongelukken veroorzaken.

d) Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap aanzet. Het laten zitten van een sleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.

e) Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig staat en in balans blijft. U heeft dan beter controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan verstrengeld raken in bewegende onderdelen.

g) Als er inrichtingen zijn voor het afzuigen of verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier aangesloten en gebruikt worden. Het gebruik van stofverzamelingsapparatuur kan risico's in verband met stof verminderen.

4) Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

a) Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het betreffende doelende. Het juiste elektrisch gereedschap levert betere resultaten op en is veiliger voor het doel waarvoor het ontworpen werd.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit te zetten is. Een elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar te bedienen is, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Neem de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het gereedschap voordat u instellingen verandert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) Bewaar elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e) Onderhoud het elektrisch gereedschap goed. Controleer op foute uitlijning of vasthaken van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere condities die de werking van het gereedschap kunnen aantasten. Indien het elektrisch gereedschap beschadigd is, repareer het dan alvorens het weer te gebruiken. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken, messen etc. in overeenstemming met deze instructies. Houd tevens rekening met de werkcondities en het doeleinde. *Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan die waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) Laad de accu's alleen in acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen. *Voor een acculader die voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar, wanneer er andere accu's op worden aangesloten.*

b) Gebruik uitsluitend accu's die voor het elektrische gereedschap bestemd zijn. *Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.*

c) Houd de niet gebruikte accu's weg van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. *Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbranding of vuur tot gevolg hebben.*

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. *Wanneer vloeistof in de ogen komt, tevens een arts consulteren. Accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbranding.*

6. Service

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd en deskundig personeel en alleen met originele reserveonderdelen repareren. *Hiermee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.*

Veiligheidsaanwijzingen heggenschaar:

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad. Verwijder niet het gesnoeide materiaal en houd niet het te snoeien materiaal vast terwijl de snijbladen bewegen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uitstand staat voordat u vastzittend materiaal verwijdert. *Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van de heggenschaar, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.*

- Draag de heggenschaar aan het handvat met het snijmes uit. Breng voor vervoer of opslag van de heggenschaar altijd de afscherming aan op het snijmes. *Een goede hantering van de heggenschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de snijmessen.*

- Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde greepvlakken, daar het snijmes in contact met verborgen netsnoeren kan komen. *Contact van het snijmes met een spanningvoerende leiding kan metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een stroomslag veroorzaken.*

Aanvullende veiligheidsaanbevelingen

Veiligheid op de werkplek

Gebruik de heggenschaar alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze handleiding beschreven staan. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendom treffen.

Elektrisch

Sluit alleen op AC-netvoeding aan zoals op het typeplaatje wordt vermeld.

Er mag onder geen beding aarding worden aangesloten op enig onderdeel van dit product.

Persoonlijke veiligheid

Draag altijd de geschikte kleding, handschoenen en stevig schoeisel.

Controleer het te snoeien gebied grondig en verwijder (ijzer)draad of andere vreemde voorwerpen.

Controleer de machine vóór gebruik en na harde schokken altijd op eventuele slijtage en beschadigingen en repareer deze zo nodig.

Gebruik nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-geautoriseerde veranderingen.

Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

Zorg ervoor dat u weet hoe u de heggenschaar kunt stoppen in een noodgeval.

Houdt de heggenschaar nooit vast aan de handbescherming.

De heggenschaar niet gebruiken wanneer de bescherm-inrichtingen (handbescherming, 2-hands-activering, mesbescherming, bliksemstop) beschadigd zijn.

Tijdens het snoeien met de heggenschaar geen ladder gebruiken.

De accu eraf halen:

- als u de machine voor een tijdje alleenlaat;
- voordat u een blokkering ophelt;
- voordat u de heggenschaar inspecteert of schoonmaakt of aan de machine gaat werken;
- nadat de heggenschaar in contact kwam met een vreemd object - Gebruik de heggenschaar niet tenzij u er zeker van bent dat de heggenschaar veilig kan werken;
- als de heggenschaar abnormaal begint te trillen. Controleer onmiddellijk. Te grote trillingen kunnen letsel veroorzaken.
- voordat u de heggenschaar aan een andere persoon overhandigt.

Onderhouden en opbergen



GEVAAR VOOR LICHAAMELIJK LETSEL !

Mes niet aanraken.

→ Na gebruik of bij werkonderbreking mes met mesbescherming beveiligen.

Houd alle moeren, bouten en schroeven goed vast om er zeker van te kunnen zijn dat de heggenschaar veilig kan werken.

Accu Veiligheid



BRANDGEVAAR !

→ Accu's nooit in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen laden.



EXPLOSIEGEVAAR !

→ Accu beschermen tegen hitte en vuur. Niet op radiatoren leggen of langere tijd in direct zonlicht plaatsen.

Accu alleen in een omgevingstemperatuur tussen -10 °C tot +45 °C gebruiken.

Het laadsnoer moet regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering (scheurtjes) worden onderzocht en mag alleen in perfecte staat worden gebruikt.

De meegeleverde acculader mag alleen worden gebruikt voor het laden van de meegeleverde accu's.

Niet-oplaadbare accu's mogen niet met deze acculader worden geladen (brandgevaar).

Tijdens het laden mag de heggenschaar niet worden gebruikt.

Accu alleen tussen 10 °C tot 45 °C laden. Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.

Opbergen

De heggenschaar mag niet in direct zonlicht worden bewaard.

Heggenschaar niet op plaatsen met statische elektriciteit bewaren.

3. Ingebruikname

Laden van de accu :



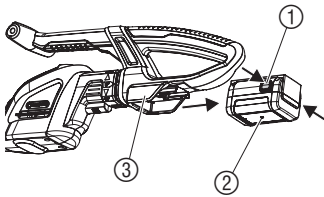
OPGELET !
Overspanning vernietigt de accu's en de acculader.

→ Let op de juiste netspanning.

Voor het eerste gebruik moet de accu volgeladen worden. Laadduur (bij lege accu) zie 9. Technische gegevens.

De lithium-ion-accu kan in elke laadstand worden geladen en het laden kan op elk gewenst moment worden onderbroken zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

Opdat de volgeladen accu zichzelf niet via de acculader ontlad, dient de accu van de acculader te worden losgekoppeld.



1. Beide vergrendelingsknoppen ① indrukken en accu ② van de handgreep ③ trekken.

2. Stekker van het laadsnoer ④ op de accu ② steken.

3. Acculader ⑤ in een stopcontact steken.

Laadcontrolelampje ⑥ is rood :

Accu wordt geladen.

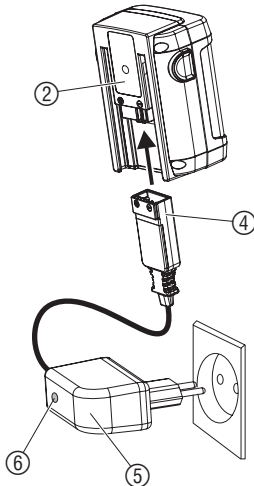
Laadcontrolelampje ⑥ is groen :

Accu is opgeladen.

(Laadduur zie 9. Technische gegevens).

4. Eerst het laadsnoer ④ uit het laadstekkercontact van de accu ② trekken en dan de acculader ⑤ van het stroomnet scheiden.

5. Accu ② van onder op de handgreep ③ schuiven.



Diepontlading vermijden :

Heggenschaar niet tot absolute stilstand van het mes blijven gebruiken (accu is diepontladen), daar dit de levensduur van de accu verkort.

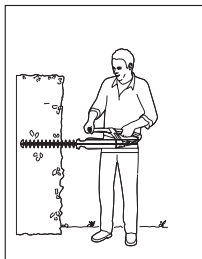
→ Zodra het vermogen van de heggenschaar merkbaar afneemt, de accu laden.

Wanneer de accu diepontladen is, knippert de led aan het begin van het laden. Wanneer de led na een uur nog steeds knippert, is er een storing (zie 7. Verhelpen van storingen).

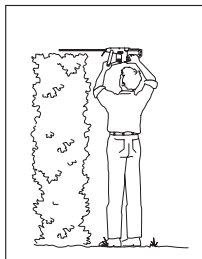
4. Bediening

Werkstanden :

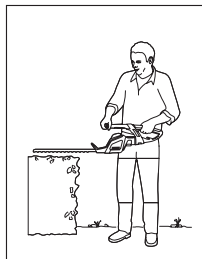
De heggenschaar kan in 3 werkhoudingen worden gebruikt.



Zijwaarts knippen:
Mes 90° gedraaid

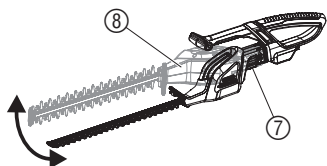


Hoog knippen:
0° stand



Laag knippen:
0° stand

Om de zijkant van een heg te knippen, kan het mes 90° worden gedraaid. Het mes ⑧ kan voor rechts- of linkshandigen resp. naar rechts of naar links worden gedraaid.



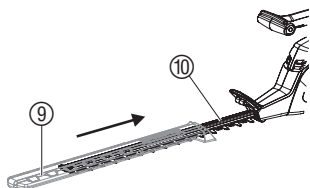
1. Accu van de handgreep lostrekken (zie 3. Ingebruikname).
2. Knop ⑦ ingedrukt houden.
3. Mes ⑧ in de gewenste richting 90° draaien, tot de knop ⑦ vastklikt.
4. Accu op de handgreep schuiven (zie 3. Ingebruikname).

Een beveiliging voorkomt dat de heggenschaar wordt gestart wanneer knop ⑦ ingedrukt is of niet op 0° of 90° is vastgeklikt.

Heggenschaar starten :



GEVAAR ! Gevaar voor lichamelijk letsel!
Gevaar voor snijwonden wanneer de heggenschaar niet automatisch uitschakelt.
→ Overbrug nooit de veiligheidsvoorzieningen (b. v. door vastbinden van de startknop).



Heggenschaar starten :

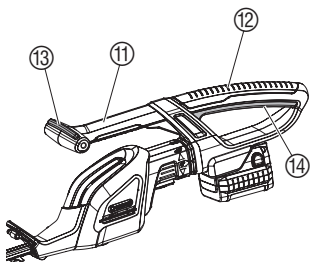
De heggenschaar is uitgerust met een tweehands-veiligheidsschakelaar (2 startknoppen) om onbedoeld inschakelen te vermijden.

1. Accu op de handgreep schuiven (zie 3. Ingebruikname).
2. Mesbescherming ⑨ van het mes ⑩ afhalen.
3. Met één hand de geleidingshandgreep ⑪ vasthouden en daarbij de startknop ⑬ indrukken.
4. Met de andere hand de handgreep ⑫ vastpakken en daarbij de startknop ⑭ indrukken.

De heggenschaar loopt nu.

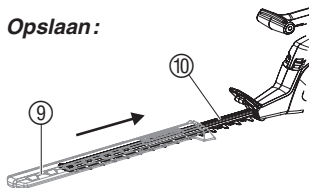
Heggenschaar uitschakelen :

1. Beide startknoppen ⑬ / ⑭ loslaten.
2. Mesbescherming ⑨ op het mes ⑩ schuiven.
3. Accu van de handgreep lostrekken (zie 3. Ingebruikname).



5. Buitengebruikstelling

Opslaan:



De opbergplaats mag niet voor kinderen toegankelijk zijn.

1. Accu eraf halen (zie 3. Ingebruikname).
2. Heggenschaar reinigen (zie 6. Onderhoud) en de mesbeschermer (9) op het mes (10) schuiven.
3. Bewaar de heggenschaar op een droge, vorstvrije plaats.

Afvalverwijdering: (volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

Speciale afvalverwerking van de accu:



De GARDENA Li-accu bevat lithium-ion-cellen, die na hun levensduur niet in het normale huisvuil mogen worden gedeponereerd.

Belangrijk:

In Nederland kunt u de oude accu's inleveren bij uw GARDENA verkooppunt of u kunt ze inleveren als klein chemisch afval.

1. Li-ion-accu volledig ontladen.
2. Li-ion-accu op de juiste plek afgeven.

6. Onderhoud

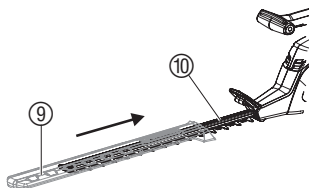
Heggenschaar reinigen:



GEVAAR! Gevaar voor lichamelijk letsel!
Snijverwonding, wanneer de heggenschaar onopzettelijk wordt ingeschakeld.
→ Voor het onderhoud de accu eraf halen (zie 3. Ingebruikname).



OPGELET! Beschadiging van de heggenschaar!
→ Heggenschaar niet onder stromend water of met hoge druk reinigen.



1. De heggenschaar met een vochtige doek reinigen.
2. Mes (10) met olie met een lage viscositeit (b. v. GARDENA onderhoudsolie art. 2366) inoliën. Daarbij contact met kunststof onderdelen vermijden.

7. Opheffen van storingen



GEVAAR! Gevaar voor lichamelijk letsel!
Snijverwonding, wanneer de heggenschaar onopzettelijk wordt ingeschakeld.
→ Voor het onderhoud de accu lostrekken (zie 3. Ingebruikname) en de beschermkap ⑨ aanbrengen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heggenschaar start niet	Accu leeg. Accu niet juist op de handgreep geschoven.	→ Accu laden (zie 3. Ingebruikname). → Accu zo op de handgreep schuiven, dat de vergrendelingsknoppen vastklikken.
Heggenschaar start niet / loopt maar kort.	Heggenschaar is oververhit.	Heggenschaar 30 seconden laten afkoelen.
Onzuivere snit	Mes stomp of beschadigd.	→ Mes door GARDENA Service laten vervangen.
Laadcontrolelampje brandt niet	Acculader of laadsnoer niet correct aangesloten.	→ Acculader en laadsnoer correct aansluiten.
Laadcontrolelampje knippert langer dan 1 uur	Er is een storing.	→ Laadsnoer in- en uitsteken. <i>De storing wordt teruggezet.</i>
De accu kan niet meer opgeladen worden	De accu ist defect. Uitsluitend originele GARDENA wisselaccu's 18 V (art. 8835 / 8839) gebruiken. Die zijn verkrijgbaar bij uw GARDENA handelaar of rechtstreeks bij de Gardena servicedienst.	→ Accu vervangen (art. 8835 / 8839).



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

8. Leverbare accessoires

GARDENA wisselaccu Li-ion 18 V	Accu voor extra looptijd of ter vervanging met 1,6 Ah (ca. 60 min.) / 2,6 Ah (ca. 100 min.).	art. 8835 / 8839
GARDENA snellader	Laadt de accu's tot driemaal sneller.	art. 8831
GARDENA onderhoudsspray	Verlengt de levensduur van het mes.	art. 2366

9. Technische gegevens

ErgoCut 48-Li (art. 8878)	
Toerental	2300 / min.
Meslengte	48 cm
Mesopening	16 mm
Gewicht inclusief accu	3,2 kg
Werkplek verbonden geluidsdruk niveau L_{pA} ¹⁾	76 dB (A)
Geluidsemissiewaarde L_{WA} ²⁾	gemeten 88 dB (A) / gegarandeerd 90 dB (A)
Trillingen a_{vhw} ¹⁾	< 2,5 m/s ²
Accu	Lithium-ion (18 V)
Accu-capaciteit	1,6 Ah
Accu-laadtijd	ca. 3 h
Leeglooptijd	ca. 60 min. (bij volle accu)
Acculader	
Netspanning	230 V / 50 Hz
Nominale uitgangsstroom	600 mA
Max. uitgangsspanning	21 V (DC)

Meetmethode volgens ¹⁾ EN 774 ²⁾ RL 2000/14/EG

10. Service / Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de instructies voor gebruik behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slijtage onderhevige mes en de excenteraandrijving vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar / verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in garantie van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Προϊόνευθύνη

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht von uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülékek velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do predávky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU- overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φύρουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkt överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listen herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica surta in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allainiinituut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма GARDENA Manufacturing GmbH, Хнас-Лоренсер-Щрасе 40, Бермания-89079 Улм декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmele kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaisų pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījis GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Akku-Heckenschere Description of the unit: Cordless Hedge Trimmer Désignation du matériel: Taille-haies sur Accu Omschrijving van het apparaat: Accu-heggenschaar Produktbeskrivning: Accu Häcksax Beskrivelse af enhederne: Accu hækkeklipper Laitteen nimitys: Akkukäyttöinen aitaileikkuri Descrizione del prodotto: Tagliasiepi a batteria Descrição de la mercancía: Recortasetos con Accu Descrição do aparelho: Corta sebes com acumulador Opis urządzenia: Akumulatorowe nożyce do żywopłatów A készülék megnevezése: Akkumulátoros sövénynyíró Označení přístroje: Akumulátorové nůžky na živý plot Označenie prístroja: Akumulátorové nožnice na živý plot Ονομασία της συσκευής: Θαμνοκοπτική μπαταρίας Označka naprave: Akumulatorske škarje za živo mejo Descrição articolelor: Trimmer de gard viu cu acumulator Обозначение на уредите: Accu Ножица за жив плет Seadmete nimetus: Akuga hekilõikur Gaminio pavadinimas: Akumulatorinės gyvatvorių žirklys lekártu apzīmējums: Accu dzīvžoga šķēres	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique: mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydytriaknyvost: afmålt / garanti Melun tehoasto: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: izmerjeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helivõimsuse tase: mõeldud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skāņas jaudas līmenis: izmēritais / garantētais 88 dB (A) / 90 dB (A)																																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Typ:</th> <th>Art.-Nr.:</th> <th>Típusok:</th> <th>Cikkszám:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Type:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Typ:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Référence :</td> <td>Typ :</td> <td>Č.výr :</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Τύπος:</td> <td>Κωδ. No.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Tip:</td> <td>Št. art.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Varenr. :</td> <td>Tipuri:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Түрүтү:</td> <td>Art.-n:o:</td> <td>Типове:</td> <td>Арт.-№:</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Art. :</td> <td>Tüübid:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Típus:</td> <td>Gaminio Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Nr art.:</td> <td>ErgoCut 48-LI</td> <td>8878</td> </tr> </tbody> </table>	Typ:	Art.-Nr.:	Típusok:	Cikkszám:	Type:	Art. No.:	Typ:	Č.výr:	Type :	Référence :	Typ :	Č.výr :	Typ:	Art. nr.:	Τύπος:	Κωδ. No.:	Typ:	Art.nr.:	Tip:	Št. art.:	Type:	Varenr. :	Tipuri:	Nr art.:	Түрүтү:	Art.-n:o:	Типове:	Арт.-№:	Modello:	Art. :	Tüübid:	Toote nr.:	Tipo:	Art. Nº:	Típus:	Gaminio Nr.:	Tipo:	Art. Nº:	Tipi:	Art.-Nr.:	Typ:	Nr art.:	ErgoCut 48-LI	8878	Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Year of CE marking: Rok pridelenia označenia CE: Date d'apposition du marquage CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Leto namestitve oznake CE: CE-Märkningsår: Anul de marcare CE: CE-Mærkningsår: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-merkinnysvuosi: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Anno di rilascio della certificazione CE: CE- markējuma uzlikšanas gads: Colocación del distintivo CE: Metai, kuriais paženklinta CE-ženku: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: 2010																								
Typ:	Art.-Nr.:	Típusok:	Cikkszám:																																																																		
Type:	Art. No.:	Typ:	Č.výr:																																																																		
Type :	Référence :	Typ :	Č.výr :																																																																		
Typ:	Art. nr.:	Τύπος:	Κωδ. No.:																																																																		
Typ:	Art.nr.:	Tip:	Št. art.:																																																																		
Type:	Varenr. :	Tipuri:	Nr art.:																																																																		
Түрүтү:	Art.-n:o:	Типове:	Арт.-№:																																																																		
Modello:	Art. :	Tüübid:	Toote nr.:																																																																		
Tipo:	Art. Nº:	Típus:	Gaminio Nr.:																																																																		
Tipo:	Art. Nº:	Tipi:	Art.-Nr.:																																																																		
Typ:	Nr art.:	ErgoCut 48-LI	8878																																																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>EU-Richtlinien:</th> <th>EU szabványok:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>EU directives:</td> <td>Směrnice EU:</td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen:</td> <td>Προδιαγραφές EK:</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv:</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>Directive UE:</td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td>ЕС-директиви:</td> </tr> <tr> <td>Direttive UE:</td> <td>ELI direktívid:</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>ES direktyvos:</td> </tr> <tr> <td>Directrices da UE:</td> <td>ES-direktivas:</td> </tr> <tr> <td>Dyrektwy UE:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2006/42/EC</td> <td>93/68/EC</td> </tr> <tr> <td>2004/108/EC</td> <td>2000/14/EC</td> </tr> </tbody> </table>	EU-Richtlinien:	EU szabványok:	EU directives:	Směrnice EU:	Directives européennes :	Smernice EU:	EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές EK:	EU direktiv:	Smernice EU:	EU Retningslinier:	Directive UE:	EY-direktiivit:	ЕС-директиви:	Direttive UE:	ELI direktívid:	Normativa UE:	ES direktyvos:	Directrices da UE:	ES-direktivas:	Dyrektwy UE:		2006/42/EC	93/68/EC	2004/108/EC	2000/14/EC	<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Ulm, den 22.02.2010</td> <td>Der Bevollmächtigte</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Authorised representative</td> </tr> <tr> <td>Fait à Ulm, le 22.02.2010</td> <td>Représentant légal</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22-02-2010</td> <td>Gemachtigte</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2010.02.22.</td> <td>Mehögig Firmatecknare</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Tehniksk direktor</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Valtuutettu edustaja</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Rappresentante autorizzato</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010r.</td> <td>Representante autorizado</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Upravniyon do reprezentaciji</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Meghatalmazott</td> </tr> <tr> <td>V Ulmu, dne 22.02.2010</td> <td>Zplnomocnēnec</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Splnomocnenec</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Vodja tehničnega oddelka</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Conducerea tehnică</td> </tr> <tr> <td>Улм, 22.02.2010</td> <td>Упълномощен</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 22.02.2010</td> <td>Volitatud esindaja</td> </tr> <tr> <td>Ulm, 2010.02.22</td> <td>Igaliotatis atstovas</td> </tr> <tr> <td>Ulma, 22.02.2010</td> <td>Pilnvarotā persona</td> </tr> </tbody> </table>	Ulm, den 22.02.2010	Der Bevollmächtigte	Ulm, 22.02.2010	Authorised representative	Fait à Ulm, le 22.02.2010	Représentant légal	Ulm, 22-02-2010	Gemachtigte	Ulm, 2010.02.22.	Mehögig Firmatecknare	Ulm, 22.02.2010	Tehniksk direktor	Ulm, 22.02.2010	Valtuutettu edustaja	Ulm, 22.02.2010	Rappresentante autorizzato	Ulm, 22.02.2010	Representante autorizado	Ulm, 22.02.2010r.	Representante autorizado	Ulm, 22.02.2010	Upravniyon do reprezentaciji	Ulm, 22.02.2010	Meghatalmazott	V Ulmu, dne 22.02.2010	Zplnomocnēnec	Ulm, 22.02.2010	Splnomocnenec	Ulm, 22.02.2010	Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας	Ulm, 22.02.2010	Vodja tehničnega oddelka	Ulm, 22.02.2010	Conducerea tehnică	Улм, 22.02.2010	Упълномощен	Ulm, 22.02.2010	Volitatud esindaja	Ulm, 2010.02.22	Igaliotatis atstovas	Ulma, 22.02.2010	Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien:	EU szabványok:																																																																				
EU directives:	Směrnice EU:																																																																				
Directives européennes :	Smernice EU:																																																																				
EU-richtlijnen:	Προδιαγραφές EK:																																																																				
EU direktiv:	Smernice EU:																																																																				
EU Retningslinier:	Directive UE:																																																																				
EY-direktiivit:	ЕС-директиви:																																																																				
Direttive UE:	ELI direktívid:																																																																				
Normativa UE:	ES direktyvos:																																																																				
Directrices da UE:	ES-direktivas:																																																																				
Dyrektwy UE:																																																																					
2006/42/EC	93/68/EC																																																																				
2004/108/EC	2000/14/EC																																																																				
Ulm, den 22.02.2010	Der Bevollmächtigte																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Authorised representative																																																																				
Fait à Ulm, le 22.02.2010	Représentant légal																																																																				
Ulm, 22-02-2010	Gemachtigte																																																																				
Ulm, 2010.02.22.	Mehögig Firmatecknare																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Tehniksk direktor																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Valtuutettu edustaja																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Rappresentante autorizzato																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Representante autorizado																																																																				
Ulm, 22.02.2010r.	Representante autorizado																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Upravniyon do reprezentaciji																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Meghatalmazott																																																																				
V Ulmu, dne 22.02.2010	Zplnomocnēnec																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Splnomocnenec																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Vodja tehničnega oddelka																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Conducerea tehnică																																																																				
Улм, 22.02.2010	Упълномощен																																																																				
Ulm, 22.02.2010	Volitatud esindaja																																																																				
Ulm, 2010.02.22	Igaliotatis atstovas																																																																				
Ulma, 22.02.2010	Pilnvarotā persona																																																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Harmonisierte EN:</th> <th>EN ISO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>EN 60745-1</td> <td>EN ISO 12100-1</td> </tr> <tr> <td>EN 60745-2-15</td> <td>EN ISO 12100-2</td> </tr> </tbody> </table>	Harmonisierte EN:	EN ISO	EN 60745-1	EN ISO 12100-1	EN 60745-2-15	EN ISO 12100-2	 <p>Peter Lameli Vice President</p>																																																														
Harmonisierte EN:	EN ISO																																																																				
EN 60745-1	EN ISO 12100-1																																																																				
EN 60745-2-15	EN ISO 12100-2																																																																				
<table border="1"> <tbody> <tr> <td>Hinterlegte Dokumentation:</td> <td>GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Deposited Documentation:</td> <td>GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Documentation déposée:</td> <td>Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</td> </tr> <tr> <td>Konformitätsbewertungsverfahren:</td> <td>Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</td> </tr> <tr> <td>Conformity Assessment Procedure:</td> <td>according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V</td> </tr> <tr> <td>Procédure d'évaluation de la conformité:</td> <td>Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</td> </tr> </tbody> </table>	Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm	Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm	Documentation déposée:	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V	Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V	Procédure d'évaluation de la conformité:	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V																																																									
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm																																																																				
Deposited Documentation:	GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm																																																																				
Documentation déposée:	Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm																																																																				
Konformitätsbewertungsverfahren:	Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V																																																																				
Conformity Assessment Procedure:	according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V																																																																				
Procédure d'évaluation de la conformité:	Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V																																																																				

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
odšlepny závod GARDENA
Tuřanka 1222/115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υγι/ια Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194.00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszag Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAUKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stab
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fração 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 211 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
milorav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8878-20.960.01/0210

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com